

**DOMOVINA...**

**S SILO NEZNANO  
SI SEGLA MI  
DO DUŠE GLOBIN:**

**DOZDAJ NISEM VEDEL,  
KAKO SEM TVOJ SIN,  
KAKO TE LJUBIM  
GLOBOKO...**

**DOMOVINA,  
DAJ MI ROKO,  
NE BEŽI,  
OSTANI PRI MENI,  
TESNO,  
TESNO ME OKLENI.**

**....**

**IN PEL TI BOM  
PESEM VISOKO –  
PEL MATERI ČEŠČENI,  
KOT NI TI ŠE NIHČE  
PEL.**

**OTON ŽUPANČIČ**

**Številka 4**

**VESTNIK**

**Letnik XI. 1966**

**GLASILO SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE**

## SLOVENCEM V MELBOURNU

Letošnji občni zbor SDM je za nami in novi odbor se podaja na delo. Poln navdušenja, morda, toda v polni zavesti, da mu delo ne bo lahko. Polje dela je obsirno, toda delavcev je malo in sredstev še manj. In vprav Vi, Slovenci v Melbournu, ki bi morali biti ponosni, da imate v Vašem mestu najstarejše slovensko organizacijo v Avstraliji, stojite ob strani.

Odborniki društva delajo prostovoljno in delajo težko. Nijajo za njihovo delo nobenega plačila in edina nagrada jim je zavest, da delajo za slovensko skupnost, ki se ji tako mnogi izmed Vas odrekajo, in zato, ker verujejo, da neglede na državljansko pripadnost še vedno pripadajo slovenskemu narodnemu drevesu, družini ljudi, ki so se rodili iz slovenske matere in jim je slovenska beseda bila prva, ki se so je naučili, narodu, ki je skozi osemsto let suženjstva to besedo hranil in čuval kot svetinjo, se zanj boril in krvavel, stradal in trpel v ječi, vse samo zato, da jo je lahko predal generaciji, ki je v toliko pričakovani svobodi videla svojega naroda rast in porast.

Slovensko društvo ne prireja zabav za osebno korist svojih odbornikov; prireja jih zato, ker je mnenja, da se moramo nekajkrat na leto najti skupaj v slovenski družbi, ob slovenski muziki. Vsak dolar pičlega dobička, ki ga zabave prineso, gre v korist namen, nekaj za kritje stroškov kulturnih prireditev, za nabavo kulis in oblek za slovensko gledališče, ki je naš ponos, za socijalno pomoč bolnim in nezmožnim ali morda tudi za venec tistemu, ki je prerano omagal in se ga niti njegovi prijatelji, s katerimi se je tolikrat veselil ob čaši vina, ne spomnejo več, da bi ga spremili na njegovi zadnji poti.

Ves ostali dohodek društva pa gre za odplačilo Slovenskega doma. Saj je reven in danes ni mnogo večji kot malo večja hiša, ada prišel bo morda dan, ko bomo uresničili naše načrte in ostvarili dom, kjer bomo mogli nuditi zatočišče starim in onemoglim, ki bodo na življenjski poti opešali. In prav tisti, ki znajo danes petdeset angleških besed in so si kupili avto ter mislijo, da so "bog bogova", tisti, ki plačajo en dolar vstopnine na zabavo in neolikano robantijo, če jim odbornik, ki se žrtvuje in dela prostovoljno, ne postreže takoj, bodo morda prvi, ki bodo potrebovali pomoči od društva, ki mu niso hoteli biti niti člani.

Društvo potrebuje člane. Clanarina je majhna, 3 dolarje letno za samce in 4 dolarje za družine, toda društvu je dobrodošel doprinos. Društvo potrebuje tudi pomoči pri delu; če bi vsakdo pomogel samo nekaj uric na leto, ne bi imeli težav in ponosni bi lahko bili na rezultate.

Zdranite se! Vpišite se v društvo, ki Vas potrebuje, v Vaše društvo, ki ga Vi sami potrebujete in je v korist Vam samim.

Z malo več pomoči s strani vsch pa bo društvo tudi lahko popravilo in odpravilo napako, ki jo je že nekaj let sem stalno delalo, ko je delilo Slovence v Melbournu v člane in nečlane. Slovenci smo vsi, tisti, ki imamo člansko izkaznico in tisti, ki jo nimamo; biti član društva je naša dolžnost, ni pa privilegij in SDM je lahko samo eno: društvo Slovencev za Slovence.

## LETNA SKUPŠČINA S. D. M.

V soboto, dne 3. septembra t.l. se je ob 7.30 uri zvečer vršila v dvorani sv. Brigide v Nth. Fitzroyu 12. letna skupščina Slovenskega društva v Melbournu.

Kljub temu, da je pravica in dolžnost vsakega člana SDM, da se udeleži letne skupščine in izrazi svojo odobritev ali kritiko dela starega odbora, je bila udeležba majhna.

Izvoljen je bil nov odbor, ki bo vodil SDM v tekoči poslovni dobi. V odbor so bili izvoljeni sledeči gospodje:

Predsednik:	SLAVIČ Tone
Podpredsednik:	ŠPACAPAN Simon
Tajnik:	PIBERNIK Stanko
Blagajnik:	PROSENAK Stanko
Kulturni referent:	MIHELJ Ivan
Socijalni referent:	HARTMAN Maks
Načelnik članstva:	ADAMIČ Martin
Načelnik prireditelj:	ČELOFIGA Bogomir
Gospodar:	AŠENBERGER Lojze
Referent za "Vestnik"	ŽERDONER Slavko
Nadzorni odbor:	PERŠIČ Marjan GOMIZELJ Vergilij JAKOB Stanko

Odbor bo po potrebi med letom kooptiral še dodatne člane v skladu z društvenimi pravili.

Novemu odboru želimo ob pričetku poslovne dobe mnogo uspeha. Čaka ga obilo trdega dela in, prepričani smo, tudi uspeha.

Na naslednjih straneh boste našli poročila odbornikov, ki so bila pripravljena za letno skupščino. Prečitajte, da boste vedeli, kako je društvo delovalo in kakšni so bili uspehi v preteklem letu.

Stara baba Iskra  
Jedla sok iz piskrca  
Migala s suho brado  
hčer zmerjala je tako...

Letna skupščina, volitve novega odbora, pomanjkanje delovnih sil, vse to je doprineslo k temu, da se je "Vestnik" zakasnil. Toda govoriti o dogodku slovenskega gledališča v Melbournu ni nikdar prepozno; vtis, ki ga je napravilo bo trajen in uspeha niti čas ne more zabrisati.

Prijatelj me je naprosil, naj napišem nekaj vtisov o igri "Deseti brat". Težko mu odklonim, še težje kaj napišem. Dolga leta tujine so oglodala tisto, kar sem včasih ljubil, spostoval in čuval - slovensko besedo. Navzlic temu bom skušal nekaj napisati. Potihem pa si le delam očitke, ko iščem in lovim prave izraze. Nekdaj, tako včasih premišljuje, je bilo vse tako lahko, beseda je tekla, božala, bičala, pomilovala. Toda takrat še nisem imel hiše, ne avta, ne udobnega življenja. Dovolj časa sem takrat imel. Res je, mnogokaj sem dosegel, toda mnogo sem tudi izgubil. Podgana - tujina - gloda naprej. Quo vadis" bi dejal stric Dolef v "Desetem bratu".

Prijetno me je iznenadilo vabilo na uprizoritev "Desetega brata", ki ga je priredila igralska skupina Slovenskega društva v Melbournu v soboto, dne 23. julija 1966.

Jurčičev Deseti brat mi je posebno drag. Veže me na spomine, mladost in domovino. Leta 1948, nekaj mesecev pred odhodom čez mejo sem doma igral vlogo dr. Venclja v Desetem bratu. Uprizorili smo ga prvič v Mostah pri Ljubljani in kasneje gostovali po Štajerskem, Dolenjskem in Notranjskem. Povsod smo bili dobrodošli. Slovensko ljudstvo je bilo v tistih letih sito mitingov, političnih in propagandnih prireditev, kakor mi danes televizije in Deseti brat na odrskih deskah je takrat ljudem dajal uteho in upanje, da smo Slovenci še vedno narod in ne sovjetska kolonija in izmaličena brezrazredna družba. V tistih težkih časih je Jurčičeva drama blestela na odru kot dragulj med ropotijo.

Z dvomom v srcu sem odhajal v St. Brigid's Hall. Zdelo se mi je skoraj nedosegljivo, da bi igra Desetega brata v tujini uspela. Saj je še doma, v Sloveniji, režiser imel preglavice ustvariti pristno ozračje, kakršno je bilo v sredini prejšnjega stoletja; kako bo uspelo prirediteljem pričarati to v sivo vsakdanjost avstralskega predmestja.

Dvorana je bila nabito polna, tako, da so zamudniki polnili sedeže na galeriji. Sodim, da se je zbralo okrog 450 ljudi in ni čudno, da je bilo pri delitvi sedežev malo zmešnjave. Visok obisk je lep dokaz, da je naše ljudstvo v Melbournu naveličano plesov in zabav in da išče nečesa zrelejšega - kulturnega. Prijetno so mi zvenela v uho razgibana in pestra slovenska narečja in lepo je bilo videti znance in prijatelje, ko so si segali v

roke. Da se v dvorani ni smelo kaditi je peščica rojakov kar nalašč pozabila; res, zagovednežev nikjer ne manjka.

Zastor se je dvignil, govorica je utihnila; le tu in tam je zavekal kak dojenček - igra se je pričela.

Skoraj verjeti nisem mogel, da so prireditelji uspeli izdelati tako lepe in domače kulise. Umetniška roka g. Franceta Benka je v vsakem dejanju znala pričarati slovenske motive, pestro in živo, kar je znatno pripomoglo k lepemu uspehu. Tehnična izdelava scenerije tudi zasluži pohvalo in priznanje. Igralci navadno dobijo zadoščanje in priznanje za trud, kadar jih gledalci pohvalijo s ploskanjem, očim so nevidni sotrudniki, režiser, ustvarjalci kulis, šepetalka itd. navadno pozabljeni. Zato se mi zdi prav, da jih v imenu publike omenim in pohvalim.

Tudi igralce je moj namen malo preresetati. Na splošnem je igra potekla dobro in igralci so se - brez izjeme - dobro odrezali. Vsi so se potrudili, tako, da jih res ne morem resno kritizirati. Pohvalil bi posebno Martinka g. Burgerja, ki je bil brez dvoma najboljši igralec na odru. Njegova beseda se je slišala po celi dvorani, gladko mu je tekla, odločno in pogumno je obvladal težko vlogo. Tudi Krjavelj g. Horvat se je dobro odrezal. Bil je originalen, vendar bi bil lahko malo bolj gibčen, počasnejši in glasnejši v govoru. Gospod Urbas je dobro predstavljal Dolefa in g. Prosenak graščaka Benjamina. Oba sta govorila glasno in močato ter dobro predstavljala podeželsko gospodo.

Glavna napaka ostalih igralcev je bila, da so govorili pretiho, prehitro ali v steno. Uspeh vsake igre zavisi od tega, v koliko so gledalci v stanju razumeti poedine igralce. Glasna in razločna govorica je zlato pravilo drame. Škoda, da so poslušalci vprav radi tega zgrešili marsikatero Jurčičevo duhovitost.

Naj omenim še kozo. Čestitam g. Valenčiču, da je med avstralskimi kozami izbral tako pametno žival. Imel sem vtis, da je bila to inteligentna koza, rojena igralka. Tako ji je bilo všeč na odru, da ga je nerada zapustila. Nekajkrat je celo pomežiknila publiki in nam tako zagotovila, da ve, zakaj gre. In ko sem po igri zašel za kulise in videl nered, ki so ga ubogi odborniki SDM pometali in pospravljali, ni bilo med odpadki niti enega kozjega bobka. Upam le, da se ji je odbor oddolžil; za nageljčke in rože verjetno ni imela dosti smisla, toda najdebelejšo zelno glavo si je res zaslužila.

Nekaj malenkosti je malo motilo. Obrščakova gostilna bi morala točiti cviček (malinovec); na pivu Dolenjci nikdar niso delali škode. Kostumi so bili srednjeveški; Jurčič je v Desetem bratu opisal življenje na podeželju sredi prejšnjega stoletja in dr. Vencelj pravgotovo ni hodil na lov v črni suknji in cilindru. Otroci so Krjavlja preveč motili, kadar je govoril in njihove vragolije so bile pretirane.

Ob koncu bi še pripomnil, da je led prebit. Upam, da bomo imeli v bodočnosti še mnogo prosvetnih prireditev, tako, da bo nekaj več narodne-

ga in duševnega razvedrila. Usoda nas je oropala pestrih slovenskih planin, gozdov, gora in zelenih polj. Ne smemo dopustiti, da bi nam iztrgala iz srca še zavest, da smo Slovenci, potomci naših očetov, dedov in pradedov, ki so pisali našo zgodovino in čuvali iz roda v rod našo kulturo, šege in navade.

Slovenskemu društvu in igralski družini želim veliko uspeha v bodoče, režiserju g. Valenčiču pa izrekam pristrčno zahvalo. Globoko cenim Vaše nesebično delo in žrtve, katere polagate nemo, brez zahvale, na skromni oltar slovenske skupnosti v novi zemlji. Lepo bi bilo, če bi se Vam vsi rojaki pridružili - v slogi je moč in uspeh. S slogom in sodelovanjem bi postala naša narodna grupica mogočna, močna in ugledna ne samo v naših očeh, temveč tudi v očeh naše nove domovine.

Iztok

DENARNI OBRAČUN KULTURNE PRIREDITVE "DESETI BRAT"

Dne 23. julija 1966.

Ko so gledali nabito polno dvorano tisti večer, so bili mnogi veseli; vedeli so, koliko truda je bilo vložnega v pripravo "Desetega brata" in o moralnem uspehu ni bilo nobenega dvoma. Toda dober obisk navadno pomeni tudi finančen uspeh in ta je bil društvu potreben, saj ima toliko obveznosti s plačevanjem Doma itd.

Toda videz je varal. Oglejte si številke končnega obračuna, pa boste videli, da je društvo v resnici utrpelo izgubo.

STROŠKI:	Dvorana	§	40.00
	Izposojevalnina za obleke	"	77.00
	Šminke	"	6.73
	Izposojevalnina za mize	"	2.50
	Stroški pri vajah	"	24.33
	Vabila in poštnina	"	24.00
	Cvetje za igralce	"	12.00
	Večerja za igralce	"	33.80
	Pivo in ostala pijača	"	17.28
	Sladkor, mleko in kava	"	2.30
	Platno za kulise	"	34.17
	Materjal za kulise (masonite, les itd.)	"	135.30
	Barva	"	11.00
	Reostat in električni priporočki	"	88.63
	Žarnice	"	2.08
	Žica	"	1.20
	Držke za žarnice	"	3.15
	Svetilka veterna	"	1.20
	Predpasniki	"	6.25
	SKUPNI STROŠKI:	§	522.92

DOHODKI:	Vstopnina	§	474.00
	Dohodek pri prodaji kave	"	8.30
	SKUPNO DOHODKOV:	§	482.30
SALDO:	Dohodki:	§	482.30
	Izdatki:	"	522.92
	Izguba:	§	40.62
	*****		

Neverjetno, kajne? Vendar ne povsem tragično. Čeprav je zgornja bilanca negativna, smo se s kulturno prireditvijo "Desetega brata" precej obogatili. Stroški so bili visoki, kajti kupiti smo morali vse pripomočke, ki pa nam bodo, upamo, služili tudi pri prihodnjih uprizoritvah na odru. Kulise nam ostanejo za bodočnost, prav tako tudi električni reostat in drugi predmeti. Če Vas je, ko ste čitali moje blagajniško poročilo SDM, ki je bilo pripravljeno za letno skupščino in ki ga današnji številki "Vestnika" tudi prilagamo, zbodla v oči beseda "nič", kjer bi moral biti pokazan dobiček "Desetega brata", je to, kot vidite, odgovarjalo resnici; morda je bila beseda slabo izbrana, zakar se opravičujem; toda dejstev tudi primernejša beseda ne bi mogla izpremeniti. Če odbijemo od izdatkov ceno reostata, ki predstavlja neko vrednost in jo prenesemo na društveni inventar, bi prireditev pokazala dobiček § 48.01. Kulise pa, ki so nas toliko stale in so za gledališko skupino tako dragocene, za društvo samo ne predstavljajo nobene fizične vrednosti, ker so nevnovčljive in so čista izguba. Toda finančen dobiček ni vse. Kulturni uspeh je tisti, ki velja, in ta je bil za vse nas neprecenljiv.

Blagajnik  
S. Prosenak

---

## SLOVENC I V MELBOURNU !

Prihodnje plesne prireditve Slovenskega društva v Melbournu bodo:

15. oktobra 1966	PLESNA ZABAVA	v	SUNSHINE (Mariana Hall)
3. decembra "	MIKLAVŽEVANJE	v	SUNSHINE (Mariana Hall)
26. decembra "	ŠTEFANOVANJE	v	WANDIN EAST
31. decembra "	SILVESTROVANJE	v	PASCOE VALE

Odbor pripravlja tudi filmske večere, na katerih bomo predvajali slovenske zvočne filme. Predvidoma bo prvi tak večer v mesecu novembru. Za vse te prireditve Vam bomo poslali še posebna vabila. Obvestite tudi Vaše prijatelje in pripeljite jih v naš krog. Za pijačo in jedačo bo vedno poskrbljeno. in igrala bomo naša domača slovenska muzika.

VLJUDNO VABLJENI!

Odbor.

\* Letošnja društvena skupščina je za nami. Vesel sem, da se nismo razšli brez novega odbora. Iz leta v leto gre tako, kar pomnim: težko je spraviti ljudi na zborovanje, mnogo lažje na veselico... A vsako leto je - vsaj s strani nekaterih - toliko dobre volje, da se ta naša uboga ladjica ne potopi. Nekaj novih moči, nekaj novih idej, pa gre dalje, četudi od časa do časa obtičimo v brezvetrju. - Eno je brez dvoma lahko opaziti med nami: vedno manj je znakov, da izseljenci čutijo potrebo po skupnosti. Skoda, da je tako. Večina se je zabubila vase in v svoje vsakdanje skrbi - potrebne in nepotrebne, koristne in škodljive. Sami ne vedo, kaj pogrešajo, prepričan sem, da marsikdaj čutijo praznino v svojem srcu.

Še eno sem opazil na letošnji skupščini: niti ene ženske osebe ni bilo navzoče. V našem modernem času, ko žene zasedajo celo sedeže po parlamentih, se to kaj čudno sliši. Če bo to brala Novakova Albina, predsednica Slovenske ženske zveze v Ameriki s tisoči aktivnih članic, bo do avstralskih Slovencev izgubila vse spoštovanje. Me res zanima, kaj bi bil njen komentar k temu našemu dejstvu...

Vsekakor naj za konec tega razmišljanja čestitam članom novega odbora k sprejemu svojih dolžnosti. Želim jim obilico uspehov za našo izseljensko družino z željo, da bi društvena ladjica vso poslovno dobo ne obtičala v brezvetrju. Bog daj!

\* V zadnjem času je društvo položilo venec na dva sveža grobova. Dne 1. avgusta smo pokopali Leopolda GRAHA, 33-letnega prekmurskega fanta, dne 29. avgusta pa Alojza KUHARJA, 27-letnega fanta iz kamniške okolice. Naše sožalje vsem njihovim najbližjim v domovini ter Lojzevemu bratu Jakobu, ki živi v Victoriji (Mt. Buffalo).

Zlasti pogrebi fantov so pri nas kaj žalostni. Merilo so, kako malo pomeni danes med mladimi beseda "prijatelj". Vsakdo ima dosti prijateljev, dokler je zdrav in z dolarji v žepu ter rad v veseli družbi. Ko leži v bolnišnici, se zanj ne zmenijo mnogi, pogreba pa se udeleži komaj še kateri. Pozabljenega spremlja do groba zastopnik Slovenskega društva, s seboj morem zdaj vzeti tudi nekaj slovenskih sester, in pa še kateri resničnih prijateljev pride, ki ga je fant v življenju za prijatelja komaj priznal.

\* Otroci Slomškove šole nam pripravljajo presečnečenje. Sestre jih učijo igro "Pavelčkova piščalka" in če



bo šlo le vse srečno, bodo z njo nastopili v Clifton Hillu (dvoranica ob cerkvi) po slovenski maši na tretjo nedeljo v oktobru. Ste že zdaj vljudno vabljeni. Zlasti za otroške gledalce bo pravljlična pestrost palčkov in vil lepo doživeltje.

Odboru Slovenskega društva se že vnaprej zahvaljujem za sleherno sodelovanje, v kolikor bi sestre morda potrebovale za predstavo društvene kulise in zavese.

\* Težko čakam dneva, ko bomo v lastni dvorani. Kako lažje bo za vaje in pripravo odra. A kdaj bo to? Od nas zavisi, kako pridno pomagamo graditi. Pri zgradbi je prav zdaj odprtih toliko del, da se mi res zdi škoda slehernega lepega weekend-a, ki gre neizrabljen mimo nas. Tudi med darovalci manjka še marsikatero ime slovenske družine v Melbourneu. Celo nekaj splošno znanih imen pogrešam. Morda čakajo, da bodo končno nas presenetili z adutom. No, Bog daj, da bi bilo tako!

\* Še nekaj tednov, pa bo tu prva nedelja v novembru in naš skupni obisk slovenskih grobov na keilorskem pokopališču. Naj že zdaj to omenim, če bi prihodnji Vestnik slučajno izšel prepozno za vabilo. Letos se bomo zbrali samo pred granitnim križem - bronastega kipa ni več. Bil je ukraden in storilec sedi v zaporu. Vzelo bo še nekaj časa in treba bo še nekaj darežljivih rok, da nam livarna po mavčevem originalu vlije novega.

P. Bazilij, O.F.M

## MEMENTO MORI

Dolgost življenja našega je kratka.

Kaj znancev je zasula že lopata!

Odprta noč in dan so groba vrata;

al dneva ne pove nobena prat'ka.

Pred smrtjo ne obvarje koža gladka,

od nje nas ne odkup'jo kupi zlata,

ne odpodí od nas življenja tata

veselja hrup, ne pevcev pesem sladka.

Naj zmisli, kdor slepoto ljubi sveta,

in od veselja do veselja leta,

da smrtna žetev vsak dan bolj dozori.

Znabiti, da kdor zdaj vesel prepeva,

v mrtvaskem prtu nam pred koncem dneva

molče trobental bo: "memento mori" !

France Prešeren

Skozi Essendon, mimo letališča v Keilor vodi pot, ki nam je Slovincem prav dobro poznana. Le prečesto se vleče po njej vrsta avtomobilov, ki ob belem dnevu s prižganimi lučmi spremljajo rojaka na njegovo poslednje bivališče. Tam so slovenske Žale v Melbournu. Mesto, kjer se mnogi za večno poslove od svojca ali prijatelja, mesto, kjer je marsikateri naš rojak legel k večnemu počitku osamljen, kjer razen našega slovenskega duhovnika ni bilo nikogar, da bi pokojnemu s tiho molitvijo ali vsaj z mislijo zaželel večni mir in pokoj.

Slovenske Žale v Melbournu. Že blizu štirideset naših rojakov je za večno zagrnila zemlja na tem mestu. Grobovi so v istem delu pokopališča, kateri lepo oskrbovani od svojcev, drugi pa bi morda bili pozabljeni in preraščeni z visoko travo, ako njih oskrbovanju ne bi posvečal svojo skrb pater Bazilij.

Enkrat na leto, na prvo nedeljo v novembru imajo naše slovenske Žale svoj praznik. Na to nedeljo se Slovenci zberemo na tem mestu, da se skupaj spomnimo svojih rajnih, teh pokojnih tu in onih doma. Ta nedelja je enaka našim Vsem svetim v domovini.

Tudi letos se bomo podali na pokopališče. V nedeljo, 6. novembra, takoj po slovenski službi božji, ki bo ob 11.30 uri v hrvaški cerkvi v Clifton Hillu, bomo šli na pokopališče v Keilor. Za tiste, ki nimajo svojih avtomobilov, bomo oskrbeli prevoz. Prinesite cvetja in sveč, da okrasimo slovenske gomile; naj ne bo groba, ki bi ne bil okrašen in na katerem ne bi gorela sveča. Žalne molitve bo opravil pater Bazilij in cerkveni pevski zbor bo pel slovenske nagrobnice.

Pridite in počastite mrtve! Kri veže tudi preko groba in naših rajnih rojakov, posebno tistih, ki tu nimajo svojcev, ne smemo pozabiti.

O P O Z O R I L O

Mnogi naši rojaki, zlasti samski fantje, še niso pognali korenin. Selijo se pogosto, nekateri po večkrat na leto. Saj je težko. Premenjali so delo, pa iščejo stanovanje bliže tovarne ali pa jim morda na starem mestu hrana ni bila všeč. Toda največkrat na starem naslovu ne povedo, kam se selijo in pošta nam vrača "Vestnik" s pripombo: "Left, new address not known".

Prosimo Vas, sporočite nam spremembo naslova, če se selite. Navadna dopisnica naslovljena S.D.H., 371a Park st., North Carlton, N.4 bo dovolj. Ali pa se poslužite formularja, ki ga prilagamo v današnji številki. Olajšali nam boste delo, sebi pa zagotovili, da boste dobivali obvestila v redu tudi v bodoče.

Odbor S.D.M.

ooo Radi priprav za 12. letno skupščino je delo odbora malo zastalo. Tudi "Vestnik" se je radi tega zakasnil. Treba je bilo pripraviti poročila, ki smo jih vsem članom, ki so poravnali članarino za tekoče leto in si stem v skladu s pravili zagotovili pravico glasovanja, poslali po pošti že pred občnim zborom. Za ostale prijatelje našega društva pa prilagamo letna poročila današnji številki "Vestnika". Posebnega poročila o delu kulturnega odseka na občnem zboru nismo podajali, ker je bil prejšni kulturni referent mišljenja, da so Slovenci v Melbournu dovolj na tekočem, kaj je kulturni odsek v prošlem letu napravil; dve odrski predstavi: "Glavni dobitek" in "Deseti brat sta zadostni dokaz o odsekov delavnosti.

ooo Gledališki odsek SDM je z "Desetim bratom" gostoval krajem julija tudi v Geelongu. Slovensko društvo iz Geelonga je nosilo vse stroške gostovanja in je moralo poseči v svojo blagajno, da pokrije izdatke, ker obisk ni bil najboljši. Društvu gre za ta podvig najlepše priznanje; tistim, ki so ostali doma, je lahko žal, ker so zamudili edinstveno priliko videti Jurčičevo dramo na avstralskem odru.

ooo Bivši član odbora SDM g. Janez Škraba je bil bolan v bolnici. Odbor mu želi čimprejšnjega okrevanja.

ooo V bližnji bodočnosti bomo v Melbournu začeli s predvajanjem slovenskih zvočnih filmov, predvidoma v mesecu novembru. Obvestili vas bomo pravočasno, kje in kdaj bo prva predstava.

ooo Odbor poziva vse, ki se zanimajo za delo na gledališkem odru, naj telefonirajo v Slovenski Dom (Telefon št. 381679), ker bomo kmalu spet začeli z delom v gledališkem odseku.

ooo Člani, ki so julija odšli na obisk v Jugoslavijo so se vrnili vedrih lic in zadovoljni, saj so spet videli našo preljubo Slovenijo in svoje domače. Potovanje je prav lepo poteklo in je bilo organizirano v vesplošno zadovoljstvo. Zasluga za ta uspeh gre organizatorju in našemu sedanjemu predsedniku g. Slaviču. Prihodnje leto bo SDM zopet organiziralo za svoje člane potovanje v Slovenijo po znižanih cenah. Vsak potnik mora biti član Slovenskega društva najmanj 6 mesecev pred odhodom. Takšna so pravila potovalne agencije. Podvizajte se in vpišite se v članstvo takoj.

ooo Članom SDM, ki nameravajo kupiti električne predmete, štedilnike in drugo kuhinjsko opremo, kopalne kadi itd., lahko društvo oskrbi znaten popust pri eni največjih melbournskih tvrdk. Če ste član društva in želite pri vaših nabavkah prihraniti denar, obrnite se na tajništvo SDM.

ooo Ne pozabite: - naš naslov je:

SLOVENIAN ASSOCIATION  
371 a Park Street, North Carlton, N.4.

## POROČILO PREDSEDNIKA

Sedanjemu odboru SDM je preteklo leto njegove upravne dobe in prišel je čas, da na letni skupščini podamo poročila o delu, ki smo ga v tem poslovnem obdobju opravili in se pogovorimo o uspehih in neuspehih ter zarišemo pot za bodočnost.

Pred dobrim letom sem prevzel mesto predsednika, neker sem si to želel, temveč zato, ker so me drugi odborniki zato zaprosili. Vsakdo, ki je vstopil v odbor se je zavedal, da si slave ne bo nabral, da si bo pa nakopal obilico nehvaležega dela je bilo vsakomur jasno.

Takoj ob pričetku leta smo zašli v težave; prisiljeni smo bili ukiniti tiskanje Slovenskega vestnika, kar si ne morem šteti v ponos; slovenska tiskana beseda nam je v tujini koristna in potrebna. Spominjam se časov pred zadnjo vojno, kako smo v Slovenskem Primorju radi in željno čitali slovenske časopise, ki so na skrivaj prihajali iz Jugoslavije. Morda zato, ker smo bili zatirani in so nam kratili pravico do slovenske govornice. Tukaj pa živimo v svobodi in morda ne čutimo več te potrebe; kajti sele ko človek nekaj izgubi, zna ceniti, kar je imel in mu ni več dano. O vzrokih in razlogih za ustavitev tiskanja Vestnika, kakršen je bil, smo že obširno poročali in ne bom danes ponavljal nobenih obtožb. To je bil glavni neuspeh letošnjega odbora, toda krivi nismo bili mi v odboru, temveč vsak Slovenec, ki je list prejemal in mislil, da ima do njega pravico, dolžnosti pa nobene.

Slovensko društvo je bilo v zasnovi zelo lepo zamišljeno in je zelo koristna ustanova. Ne verjamem, da bi se mogel najti nekdo, ki se s tem mojim mišljenjem ne bi strinjal. Toda še vedno se najdejo ljudje, ki gledajo na društvo kot na črno ovco in ob vsaki priliki iščejo načina, kako kritizirati odbor, da bi pa pristopili zraven z dobro voljo in odkritim srcem ter poprijeli za delo in pokazali, kaj sami zmorejo, zato nimajo ne volje, ne namena, in najbrže tudi ne najosnovnejše zmožnosti.

Z več delavnimi močmi bi društvo lahko razširilo svoje kulturno in socijalno delo, in ga morda raztegnilo tudi še na druga polja, kjer se kaže potreba. Prepričan sem, da se da z dobro voljo in v skupnosti mnogokaj dobrega in koristnega narediti.

Med letom smo imeli več plesnih prireditev, ki so nam potrebne in pomagajo s svojimi dohodki pri odplačevanju Slovenskega doma. Poseben uspeh smo imeli s plesom, ki smo ga priredili skupno s pevskim zborom "Triglavom".

Razveseljiv je bil tudi uspeh obeh kulturnih prireditev, iger "Glavni dobitek" in "Deseti brat". Z zadnjo smo gostovali tudi v Geelongu. Pri kulturnih prireditvah je potrebno veliko število sodelavcev in upam, da nam jih tudi v bodoče ne bo manjkalo, tako da bo društvo vsako leto v stanju postaviti na oder vsaj tri ali štiri odrske komade, če ne morda več.

V kolikor mi je znano, je tudi skupinsko potovanje v Jugoslavijo, ki ga je organiziralo SDM zelo lepo uspelo.

Ob tej priliki se prav lepo zahvaljujem vsem, ki so na kakterikoli način pripomogli k uspehom, ki smo jih v preteklem letu imeli, posebno pa igralškima skupinama, Slovenskemu pevskemu društvu "Triglav" in vsem članom upravnega odbora, ki so skozi vse leto tako rešenično in požrtvovalno delali.

V upanju, da se boste letne skupščine polnoštevilno in aktivno udeležili, vas lepo pozdravlja

Simon Špacapan l.r.

## PROČITANO TAJNIŠTVA S. D. M. ZA POSLOVNO DOBO 1965 / 1966.

SDM je spet prebrodilo leto svojega obstoja in prišel je čas, da se sestanemo že na dvanajsti redni letni skupščini, se ozremo na preteklo leto, ocenimo in pretehtamo svoje in društveno delo ter izvlečemo zaključke, ki naj nam bodo vodilo v bodočnosti.

Ko sem pregledoval zapise tajništva, sem našel, da smo se odborniki sestali na 26 rednih in eni izredni seji. Vsaka seja je trajala najmanj 3 ure. To pomeni, da je vsak odbornik potrošil v preteklem letu na sejah 81 ur, kar je enako 3 dnevom in nočem in 9 uram. To se pravi, da tudi, ako ne računamo časa, ki smo ga odborniki uporabili za pripravo in izvedbo zabav, niknikov ter drugih prireditev, tiskanja, pisanja in pakiranja vabil, Vestnika itd., itd., je vsekaj odbornik samo s tem, da se je udeleževal sej, poklonil društvu in skupnosti v enem letu skoraj tri in pol dni. Toda dodajte k temu še neštevilna pota in obiske, ki so bila potrebna pri izvedbi društvenih priredb, pa vse delo, ki sem ga že zgoraj naštel in prijeli se boste za glavo. To dejstvo navajam v upoštevanje zlonamernim kritikom ter vsem ostalim članom in rojakom, da bi z nekoliko več dobre volje priskočili na pomoč pri delu bodočim odborom. Če se teža dela porazdeli na več ramen, nam bo vsem lažje in uspeh večji.

Sedaj pa k številčnim podatkom. Kot sem že omenil, je upravni odbor imel v preteklem letu 26 rednih in eno izredno sejo. Redne seje so se vršile vsaki drugi petek in so se jih odborniki udeleževali skoraj vedno v polnem številu. V samem odboru so se izvršile med letom samo tri spremembe. Izstopila sta iz osebnih razlogov gospoda S. Mlinar in J. Žuzek. Vstopil pa je g. V. Žerušner. Tajništvo je prejelo 50 pisem, vključno z različnimi ponudbami, odposlalo pa jih je 35.

V teku leta se je zamenjal gospodar v domu. In sicer je mesto gospoda Mlonarja prevzel G. L. Ašenberger.

Društvo je priredilo 11 zabav. Od teh naj omenim prvo, dne 25/7/65, ki je bila izključno v prid zidanja cerkve sv. Cirila in Metoda, Miklavževanje, ki se je vršilo 4/12/65 v Sunshinu, Silvestrovanje v St. Albansu in Pascoe Vale, ter zabavo na Velikonocni

ponedeljek 1966, katero smo priredili skupno s pevskim zborom "Triglav" in katere dobiček je šel izključno v odplačilo doma. Poleg zabav smo imeli tri izlete s plesom, ki so se tudi dobro obnesli. Kakor vsako leto, smo tudi letos priredili Miklavževanje za malčke in sicer v dvorani hrvaške cerkve.

Naš največji uspeh v preteklem letu pa so brezdvomno odlično uspele predstave našega dramskega odseka, ki nam je pod režijo g. Valenčiča prikazal v februarju igro "Glavni dobiček" in v juliju pa v Melbournu in nato še v Geelongu dramo "Deseti brat".

Kmalu v pričetku poslovne dobe smo na žalost morali ukiniti tiskanje "Slovenskega Vestnika" v tiskarni. S tiskanjem lista pod danimi pogoji ni bilo mogoče več nadaljevati, zato smo le z največjim obotavljanjem storili korak nazaj in začeli s ponovnim razpošiljanjem Vestnika tiskanega na razmnoževalni stroj, kot je bilo to v prvih letih obstoja SDM.

Ob prihodu slovenskih redovnic smo se udeležili njih sprejema ter s skromnim darilcem hoteli vsaj simbolično pokazati, kako cenimo njih prihod v našo sredo.

Na pobudo in potem v glavnem z delom in trudom g.T.Slaviča je društvo stopilo na novo polje udejstvovanja. Organizirali smo skupni izlet v Slovenijo in s tem svojim članom, ki so se ga udeležili, pripomogli do znižane vožnje ter jim prihranili lepo vsoto potnih stroškov. Izletniki so odpotovali 9. junija, vrnili pa so se koncem avgusta.

SDM je tudi letos bilo član organizacije The Good Neighbour Council in naši zastopniki so se udeležili redne letne skupščine te zveze.

Tajništvo je ob vsem gornjem udejstvovanju izvršilo svoj delež in ob tej priliki se zahvaljujem vsem, ki so mi v teku leta kakorkoli priskočili na pomoč pri izvrševanju moje tajniške dolžnosti.

Marjan Peršič l.r.

## B L A G A J N I Š K O P O R O Č I L O

Blagajniško poslovanje letošnjega leta je bilo dosti lažje kot pa v preteklem letu. Poslovanje smo začeli s pozitivno bilanco, toda iz poročila, ki sledi boste videli, da plesne zabave niso prinesle običajnega čistega dobička, ali bolje rečeno, niso bile tako uspešne kot v preteklosti. Deloma gre to na račun zmanjšane vtopnine, ki smo jo, kot veste zmanjšali z ene funte na en dolar. Da ne bom preveč na dolgo in široko pisaril, bom kar pokazal kako smo gospodarili v številka. Te bodo pokazale, da je ob tem običnem zboru finančno stanje mnogo boljše, kot je bilo v zadnjih nekaj letih. Toda naša bogatija je samo navidezna. Denar, ki ga imamo v tem trenutku v rokah bo v prihodnjih tednih splahnel, kajti plačati bo treba prihodnji obrok za odplacilo našega Slovenskega doma. In začeti bo treba spet znova.

<u>SPREJETO:</u>	Saldo blagajne ob zaključku 1964/; 965	§ 97.86
	" banke " " " "	101.42
	Najemnina Slovenskega doma	976.00
	Clanarina	373.00
	Dohodki knjižnice	4.20
	Bančne obresti	10.21
	Dohodki zabav in izletov	1788.58
	Dohodki "Vestnika"	165.10
		<hr/>
	SKUPNO	§ 3516.37

<u>IZDANO:</u>	Stroški in odplačilo obrokov za Sl.Dom	§ 1861.68
	Prispevek za "Vestnik"	94.21
	Stroški uprave	178.15
	Socialni fond	226.63
	Blago na zalogi	4.20
	Gotovina v blagajni	418.18
	" " banki	704.76
	Potrošno blago	28.56
		<hr/>
	SKUPNO	§ 3516.37

Da bo vsem pregledno, kaj in koliko dobička so prinesle posamezne prireditve, bom navedel podroben seznam dobičkov:

Zabava: Clayton	3/7/65	Dobiček §	101.58
" Pradhan	24/7/65	"	115.63
" Nth. Melbourne	14/8/65	"	41.32
" Sunshine	11/9/65	"	20.42
Piknik: Larran	24/10/65	"	50.88
Zabava: Clayton	13/11/65	"	56.10
" Sunshine	4/12/65	"	89.96
Štefanovanje		"	229.08
Silvestrovanje: St. Albans	31/12/65	"	204.20
" Pascoe Vale	"	"	225.06
Piknik: Wandin East		"	40.05
"Glavni dobitek"	12/2/66	"	113.93
Zabava: Nth. Melbourne	11/4/66	"	324.90
" Sunshine	23/4/66	"	80.42
" Sunshine	4/6/66	"	40.45
" Nth. Melbourne	13/8/66	"	54.60
"Deseti Brat"		"	NIČ
		<hr/>	
	SKUPNO	§ 1788.58	

Marsikoga bo zanimalo, kako so bili porazdeljeni izdatki za Slovenski Dom in jih bom zato naštel podrobno:

Odplačevanje obrokov	§	1600.00
Zavese za sprednjo sobo		9.20
Barva za stanovanjske sobe		26.00
Telefonska najemnina		13.75
Davek na hišo in zemljišče		88.00
Zavarovalnina		23.72
Vodarina ali davek M.M.B.W.		73.00
Popravilo kosilnega stroja		22.90
Delno plačilo za elektriko		5.11

---

SKUPNO § 1861.68

---

Kar zadeva plačevanje Slovenskega Doma bi želel omeniti, da dolgujemo do končnega izplačila še vsoto §6734.28, kjer pa niso vključene obresti, ki jih moramo h gornji vsoti prišteti. Te bodo zavisele od tega, kako in kdaj bomo Dom izplačali.

Dolžniki: ob zaključku knjig so:

Thorold & Borer Catering	§	20.00
Prahran Town Hall		60.00

---

SKUPNO § 80.00

---

Upnikov društvo nima nobenih. Slovenski Dom je za SDM samo moralna obveza, ki pa finančno društva ne veže.

Melbourne, 26. avgusta 1966.

Blagajnik:

Stanko Prosenak l.r.



ZAPISNIK 11. REDNE LETNE SKUPSCINE SDM.

Melbourne, St. Brigit Hall.  
dno: 17. julija, 1965

- 1.) Otvoritev in pozdravni govor z minutnim molkom v spomin vsem umrlim članom v preteklem letu. Govori predsednik SDM g. Vinko Molan.
- 2.) Porocilo nadzornega odbora - g. Janez Skraba.  
Ostala porocila za poslovno dobo 1964/65 so bila pisemsko razposlana članom SDM, ter se niso ponovno citala na skupščini.
- 3.) Porocilo urednika "Slovenskega Vestnika" - g. Joze Kapusin.
- 4.) Diskusija o porocilu gospoda Skrabe, v kateri navaja g. Kapusin denarne dohodke "Slovenskega Vestnika". G. Hartman predlaga triclansko komisijo, ki naj bi v novi poslovni dobi overila vse dohodke "Slovenskega Vestnika", za katere g. Skraba v porocilu poroca, da ne dela brezplačno, ter ima placane agente. Po diskusiji se ugotovi, da urednik ni bil placan in glasovanje skupscine soglasno odklanja triclansko komisijo. Predlaga pa pregled knjig novemu nadzornemu odboru.
- 5.) Volitve novega upravnega in nadzornega odbora SDM za novo dobo 1965/66. Predlaga se vecje udejstvovanje zensk pri odboru ali pri poznejsem zenskem odseku, ki naj bi pozivalo zivljenje SD.  
Volitve so bile brez ovir, ker je bila pripravljenost za delo pri novem odboru precej velika. Kandidati oziroma odborniki naj si poedine funkcije porazdelo sami. Odborniska lista je prilozena.
- 6.) Pr dlog g. Simona Spacapana, naj se bivsi Slovenski klub Melbourne tudi v Slovenščini preimenuje v Slovensko drustvo Melbourne. Predlog je bil soglasno sprejet. Opomba: Slovensko drustvo je bilo uradno preimenovano samo v angleščini leta 1963 radi angleskega pojmovanja drustvo ali klub.
- 7.) Urednik "Slovenskega Vestnika" g. Kapusin pred skupščino naprosi novi odbor za vecjo podporo "Slovenskemu Vestniku". Trdi, da sedanja drustvena podpora ne zadeca velikim stroškom "Slovenskega Vestnika" ter je v primeri z prejsnjim razmnozovanjem klubskim glasilom financa podpora se vedno manjsa. Predsednik Vinko Molan odgovarja, da ne more veliko ali nic obljubiti. Upa da bo novi odbor tudi temu vprasanju kaj bolj ugodno odgovoril. Skupščina je bila nato koncana. Udeleženo je bilo 26 članov SDM. Porocilo nadzornega odbora in porocilo urednika "Slov. Vestnika" se prilaga k zapisniku.

Zapisnikar: Mirko Cuderman

Prilozena lista novega odbora za leto 1965/66:

G. Simon Spacapan, predsednik; Ivan Horvat, podpredsednik; Marijan Persic, tajnik I; Janez Burger, tajnik II; Stanko Presenak, blagajnik; Tone Urbas, nacelnik clanstva; Joze Zuzek, nacelnik prireditelj; Stane Mlinar, gospodar; Vinko Molan, kulturni referent; Maks Hartman, socialni referent; Lojze Aisenberger, knjiznicar; Joze Kapusin, urednik "Slovenskega Vestnika".  
Nadzorni odbor: GgTone Slavic, Mirko Cuderman, Franc Pongracic.

Če hočete postati član Slovenskega društva v Melbournu, izpolnite spodnjo prijavnico in pošljite jo na naslov:

SLOVENIAN ASSOCIATION  
371a Park Street, North Carlton, N.4.

---

P R I J A V N I C A

v članstvo SLOVENSKEGA DRUŠTVA v Melbournu

IME IN PRIIMEK .....

KRAJ ROJSTVA ..... DATUM ROJSTVA .....

NARODNOST ..... DRŽAVLJANSTVO .....

STALNI NASLOV .....

.....

POKLIC ..... STAN .....

ČLANI DRUŽINE .....  
(Ime in priimek članov družine)

.....

ZANIMAM SE ZA.....  
(šport, petje, literaturo, dramatiko, glasbo itd.)

PODPIS:

Odreži in pošlji kot potrebno!

---

S P R E M E M B A N A S L O V A

Podpisani: ..... (Ime in priimek)

obveščam, da je moj novi naslov: .....

.....

Moj stari naslov je bil: .....

.....

Podpis: .....